

## **Nihánj me s<sup>í</sup>j v<sup>i</sup>j yanj cartá qui'yaj s<sup>í</sup>i cu'naj Pedró ca'néé so' rihaan nij yuv<sup>i</sup>i noco' man Diose a**

<sup>1</sup> 'Uñj ro', me s<sup>í</sup>i cu'naj Simón Pedró s<sup>í</sup>i 'yaj suun rihaan Jesucristó, ne apóstol cune' so' nata' rihaan yuv<sup>i</sup>i che'é so' mej, ne qui'yáá 'uñj yanj nihánj ca'nej 'uñj rihaan soj s<sup>i</sup>j noco' man Jesucristó, ne dan me se cyaan yu'vee nó soj ga núj rihaan Diose ei. Dan me se s<sup>í</sup>i nicá nimán me Jesucristó, ne amán rá soj ga núj ni'yaj soj man Diose, qui'yaj Jesucristó, ne so' ro', me Diose s<sup>í</sup>i noco' ní', ne so' me s<sup>í</sup>i tinanii man ní' rihaan sayuun adonj.

<sup>2</sup> Me rá 'uñj xcaj ndo'o soj cuentá che'é Diose do', che'é Jesucristó s<sup>i</sup>j 'nij ra'a man ní' do', ga ne ca'vee quirí' ndo'o soj se luj ne ga xej nimán soj, qui'yaj roj so' ei.

*Nana nihánj taj xna'anj daj qui'yaj ní' ne canoco' raan ní' man Jesucristó a*

<sup>3</sup> Dan me se canacúun Diose man ní' cav<sup>i</sup>i sa' uxrá ní' ne guun chij ní' ga ma'an so', ne Jesucristó me se ya'anj ndo'o rá so', ne so' me s<sup>í</sup>i qui'yaj xcaj ní' cuentá che'é Diose, ne che'é dan ca'vee cayáan sa' ní' ga Diose, ne ve'é canoco' ní' man Diose, ne taj a doj rasuun cach<sup>i</sup>in man ní', qui'yaj so' ma'.

<sup>4</sup> Ne che'é dan cata' tu'va so' che'é nij se luj qui'yaj ndo'o so' che'é ní', che'é rej ca'vee quinanii soj rihaan se chi'ii nuu nimán nij s<sup>í</sup>i man rihaan

chumij nihánj, ne ase vaa ma'an Diose ro', danj gaa soj ei.

<sup>5</sup> Ne che'é dan soj sij amán rá ni'yaj man Jesucristó me se yo'o naqui'yaj cuu soj che'é se-tucuanj Diose, ne naqui'yaj sca' ndo'o soj nimán soj, ne asa' guun sca' nimán soj, gaa ne terquee soj xcaj soj cuentá sa' doj che'é se-nana Diose,

<sup>6</sup> ne asa' quene'en sa' soj se-nana Diose, gaa ne terquee soj guun soj síi tumé sa' man ma'an daj qui'yaj ma'an, ne asa' quisíj tumé sa' soj man ma'an soj, gaa ne terquee soj guun nucuaj nimán soj rihaan sayuun, ne asa' quisíj guun nucuaj nimán soj rihaan sayuun, gaa ne terquee soj qui'yaj soj ndaa vaa me rá Diose qui'yaj soj,

<sup>7</sup> ne asa' quisíj nari' soj qui'yaj soj ndaa vaa me rá Diose, gaa ne terquee soj cunuu ni'yanj nimán soj, ne asa' quisíj cunuu ni'yanj nimán soj, gaa ne terquee soj cunuu 'ee rá soj ni'yaj soj tuvi' soj ei.

<sup>8</sup> Dan me se sese doj a nari' soj qui'yaj soj nu' danj daj a güii, gaa ne se ca'vee guun soj síi ni'yon síi ne ne'en qui'yaj suun che'é Diose a ma'. Tananj sa' uxrá doj quene'en soj man Jesucristó sij 'nj ra'a man ní' adonj.

<sup>9</sup> Tzaj ne síi ataa nari' qui'yaj nu' ndaa vaa taj 'unj nihánj me se ase vaa síi ne ruvi' gan' ni'yaj vaa so', se vaa síi tuchrij vaa so', ne nichrun' yáj tacúún so' ruvi' ni'yaj so', ne taj se 'yá' xcaj so' cuentá che'é nij rasuun nocoo doj a man adonj. Ne dan me se quini'yón so' nu' cacun' naruvii xráa so' gaa rque nanj adonj.

<sup>10</sup> Che'é dan me doj a tananj terquee ndo'o soj canoco' raan soj man Diose, tinuj, nocej. Dan, gaa

ne quene'en ya soj se vaa nacúun Diose man soj ne narii Diose man soj cavii sa' soj ga so', ne da chihaa míj se quiri' soj rihaan Diose ma'.

<sup>11</sup> Gaa ne Jesucristó sij 'nij ra'a man ní' síí tinanii man ní' rihaan sayuun ro', ve'é uxrá nucuí' sa' soj rej guun chij so' nu' cavii nu' ca'anj, qui'yaj so' chuguanj.

<sup>12</sup> Che'é dan nda' se aj ne'en soj nana nihánj, ne nda' se aj guun che'e soj canoco' soj se-nana Diose nana ya vaa rihaan soj, tzaj ne nano niganj 'unj nana nihánj rihaan soj se gaa nanj quini'yon soj ei.

<sup>13</sup> Vaa che'é ndo'o nanej nana nihánj rihaan soj yaj gaa vaa i'na' 'unj rihaan chumii nihánj, raj chuguanj.

<sup>14</sup> 'O se aj ne'enj se vaa nichrun' cavi' 'unj, ndaa vaa cataj Jesucristó sij 'nij ra'a man ní' rihanj,

<sup>15</sup> ne che'é dan yo'o qui'yaj ndaa daj a ca'vee ma'an, gaa ne nda' se cavij, tzaj ne yo'o cunuú rá soj nana sa' nihánj ei.

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa quene'en nij tui' Pedró se vaa síí uun chij me Jesucristó a*

<sup>16</sup> 'O se gaa cataj xna'anj núj rihaan soj se vaa ca'na' uún Jesucristó sij 'nij ra'a man ní' rihaan chumii nihánj ne gaa nucuaj ndo'o so' asa' ca'na' so', ne nuveé cuentó avii raá ma'an núj me yo' ma'. Rihaan ma'an núj quene'en núj se vaa síí sa' uxrá me so' adonj.

<sup>17</sup> Ya sij uun chij me so', cataj Diose, gaa ca'mii Diose nana nihánj rihaan so' a: “Ta'níí 'unj síí 'ee ndo'o raj man mé so', ne niha' ndo'o raj ni'yaj mán so' adonj”, taj Diose rihaan so' adonj.

18 Xrée ma'an núj cuno núj nana nihánj nana cavii rej xta' gaa cumán núj xraá quij guee ga so' ei.

19 Che'é se quene'en núj ndaa vaa guun chij Jesucristó qui'yaj Diose, che'é dan doj a cuchumán rá núj nana cachrón nij síí nata' se-nana Diose gaa naá chuguanj. Ne sa' qui'yaj soj, sese xcaj ma'an soj cuentá che'é nana ca'mii nij so' ei. 'O se ase vaa ya'an chuguun racuíj man nij síí yanj rej rmi' ro', danj vaa se-nana nij so', racuíj yo' man ní' gaa yáán ní' chumii nihánj adonj. Tzaj ne vaa güii quene'en soj man ma'an Jesucristó, ne se cachiin uún se-nana nij síí man gaa naá rihaan soj ma'. 'O se ase vaa yati' xta'ngaa chuguun gaa rej nichrun' rá ranga' ro', danj gaa so', quene'en nimán soj rej sa', qui'yaj so' a.

20 Maan se asino yaan xcaj soj cuentá che'é se-nana nij síí nata' se-nana Diose gaa naá, ne nuveé raa ma'an nij so' cavii nana cachrón nij so' rihaan yanj ma'.

21 'O se a 'ó yuvií qui'yaj ca'na' se-nana Diose rihaan chumii nihánj cuno yo'ó nij yuvií ma'. Maan se Nimán Diose me síí qui'yaj ca'mii nij yuvií nana cavii rihaan ma'an ya Diose adonj.

## 2

*Nana nihánj taj xna'anj che'é nij síí nago' tucuáán ne a*

1 Tzaj ne cumán uxrá nij síí ne nata' se-nana Diose gaa naá rihaan nij síí israelitá, ne ndaa rá se vaa nij síí ne gaa naá ro', ta'nga' danj vaa nij síí ne cuchí' rihaan soj narque tucuáán ne rihaan soj

adonj. Ne sese cuchuman rá soj, ne ca'anj soj rihaan ya'an ga nij so' a. Dan me se Jesucristó sij 'nij ra'a man ní' ro', cavi' so' che'é rej ca'vee quinanii nij so' rihaan sayuun, tzaj ne ma'an nij so' me se inanj nana ne a'mii nij so' che'é Jesucristó, ne che'é dan quiran' ra'yanj ya nij so' sayuun, qui'yaj Diose a.

<sup>2</sup> Tzaj ne canoco' que'ee nij sí amán rá ni'yaj man Jesucristó man nij sí ne yo', ne qui'yaj ndo'o nij so' nu' tucuáán chi'ii, ne che'é tucuáán chi'ii 'yaj nij so' ro', che'é dan ca'mii nij sí ne amán rá ni'yaj man Diose nana nij che'é se-tucuanj Diose tucuáán ya ei.

<sup>3</sup> Guun rá nij sí narque tucuáán ne yo' qui'yaj canaán ndo'o nij so' sa'anj, ne che'é dan nana' nij so' nana ne ca'mii nij so' rihaan nij soj, tzaj ne asij naá cataj Diose se vaa quiran' ndo'o nij so' sayuun vaa güii, ne ya uxrá quiran' nij so' sayuun ei.

<sup>4</sup> Dan me se aj ne'en soj se vaa ne caraa x'naa Diose a rihaan ma'an nij se-mozó so' gaa qui'yaj nij so' cacun' a ma'. Ya ca'née Diose man nij so' rej quiran' nij so' sayuun, ne numj Diose aga' ne' man nij so', nago' Diose man nij so' rej rmi' quiran' nij so' sayuun, ne dan me se danj gaa cumán nij so' ndaa güii ca'ne' Diose cacun' che'é nij so' adonj.

<sup>5</sup> Ne aj ne'en soj se vaa ne caraa x'naa Diose a rihaan nij sí cumán gaa naá ma'. Maan tunj guee nij tuvi' sí cu'naj Noé sí ca'mii natáj nana sa' rihaan yuvii se vaa ca'vee cunu sa' nij yuvii rihaan Diose ro', inanj nij so' me nij sí quinanii rihaan sayuun qui'yaj Diose, gaa ca'ne' rá Diose ca'na' na ya'anj, ne canó xráá nij sí chi'ii man rihaan chumii nihánj, che'é se ne cunq nij so'

rihaan Dioso adonj.

<sup>6</sup> Tananj uún, ne ne'en soj se vaa yuun che'e cacaanü' roj chuman' cu'naj Sodoma ga Gomorra, qui'yaj Dioso uún, ne dan me se cataj Dioso se vaa daj chihaa mij se cumán uún yuvij roj chuman' yo', ne danj qui'yaj Dioso che'é se guun rá Dioso xcaj ní' cuentá daj quiran' nü' nij sí na'vej rá cuno rihaan Dioso a.

<sup>7</sup> Tzaj ne tinanii Dioso man sí cu'naj Lot rihaan sayuun yo', che'é se sí nicā nimán me sí cu'naj Lot yo', ne quiri' rá sí cu'naj Lot che'é se chi'ii qui'yaj nij sí tucuáa rihaan Dioso nij sí cumán roj chuman' yo' a.

<sup>8</sup> Dan me se gaa cayáan sí nicā nimán yo' chiháan nij so', ne daj a güii quene'en so' se chi'ii qui'yaj nij sí chi'ii yo', ne cuno so' nü' nana chi'ii ca'mii nij so' a. Veé dan, ne quiri' ndo'o rá so' a.

<sup>9</sup> Tzaj ne sí 'nij ra'a man ní' me se nacaj so' man nij sí noco' man so', ne tinanii so' man nij so' rihaan sayuun, ne veé danj guun nucuaj so' tumé so' man nij sí chi'ii, ne yo'o quiran' nij sí chi'ii yo' sayuun ndaa se quisij güii ca'ne' so' cacun' che'é nij so' adonj.

<sup>10</sup> Dan me se táa a qui'yaj so' man nij sí chéé se-tucuanj ma'an, ne 'yaj nij so' ndaa vaa me rá nee man ma'an nij so', ne nachri' nij so' ni'yaj nij so' man Jesucristó sij 'nij ra'a man ní', ne sí a'mii xta' ndo'o me nij so', ne a 'ó xco' ne na'aj nij so' a ma'. Ne ne chu'vi' nij so' ca'mii nij so' nana nij che'é nij ya'anj uun chij rihaan nij rasuun man rihaan chumij nihánj a ma'.

<sup>11</sup> Ne nanj sij nucuaj doj me nij se-mozó Dioso nij sí noco' sa' man so', tzaj ne ne quisij rá nij so'

cuchì' nij so' rihaan sí' 'nij ra'a man ní' ne cuta' nij so' cacun' xráa nij ya'anj yo' ma'.

<sup>12</sup> Tzaj ne ase vaa xcuu ne acaj cuentá, ne ta'aa nii, ne ticavi' nii man ro', danj vaa nij sí' narqué tucuáan ne yo' ei. Ne acaj nij so' cuentá daj vaa nij ya'anj, tzaj ne a'mii nij so' nana nij che'é nij ya'anj yo', ne che'é dan quiran' nij so' sayuun ndaa vaa quiran' ma'an nij ya'anj yo' vaa güii, qui'yaj Diose,

<sup>13</sup> ne dan me se naru'vee Diose sayuun rihaan nij so' che'é sayuun qui'yaj nij so' man tuvi' nij so' adonj. Niha' rá nij so' qui'yaj nij so' se nij rej ranga', ne veé danj niha' ndo'o rá nij so' gaa chá nij so' chraa ga soj, ne che'é dan tiri' nij so' man soj gaa nuu chre' soj cha soj chraa adonj.

<sup>14</sup> Inanj me rá nij sí' narqué tucuáan ne ni'yaj nij so' man chana niha' rá, ne ne a'ne' rá nij so' ga suun 'yaj cacun' a ma'. Tiha' yu'unj nij so' man nij sí' ne nicaj raan se-tucuanj Diose, ne yo'o vaa nimán nij so' me rá nij so' quirì' ndo'o nij so' sa'anj ei. Ase vaa xnii maña' ndo'o ro', danj vaa nij so', ne ya quiran' ndo'o nij so' sayuun vaa güii chuguanj.

<sup>15</sup> Tanáj nij so' se-tucuanj Diose tucuáan nica, ne canoco' nij so' tucuáan ne, ne ase vaa qui'yaj sí' cu'naj Balaam ta'ní' Beor gaa naá ro', danj qui'yaj nij so' ei. Ne sí' cu'naj Balaam me se che'é se guun rá so' ni'yaj so' sa'anj, ne qui'yaj so' cacun',

<sup>16</sup> tzaj ne ase vaa a'mii yuvi' ro', danj ca'mii daán so' burró rihaan so', ne cuta' daán so' burró cacun' xráa so', ne dan me se caráan daán so' burró chrej rihaan so' qui'yaj chi'ii rma'an so' rihaan Diose, qui'yaj Diose adonj.

<sup>17</sup> Ne ase vaa curuj na utun' ro', danj vaa nij so', ne ase vaa ngaa achén rma'an 'yaj nana ne ne

aman' maan 'yaj ro', danj vaa nij sí narqué tucuáán ne yo', ne guun na'aj ndo'o nij yuvii nucuaj rá man nij so' ei. Aj cataj Diose se vaa cune' Diose man nij so' rej rmi' ndo'o nu' cavii nu' ca'anj adonj.

18 Dan me se a'mii xta' ndo'o nij so' nana nij rma'an, ne uno nij sí cuchumán naca rá ni'yaj man Jesucristó, ne nda' se tihaj guun yaníj nij so' rihaan nij sí ne acaj cuentá man rihaan chumii nihánj, tzaj ne nanicaj nij so', ne tanáj nij so' chrej sa', ne 'yaj uún nij so' se chi'ii ndaa vaa me rá ma'an nij so' qui'yaj nij so',

19 ne taj nij sí narqué tucuáán ne rihaan yuvii, ne: “Ca'vee qui'yaj soj me ma'an se me rá soj ei”, taj nij sí narqué tucuáán ne rihaan nij sí cuchumán naca rá yo', tzaj ne ma'an nij so' ro', me mozó 'yaj suun che'é rej quirí' nu' nimán yuvii adonj. 'O se me ma'an rasuun 'yaj canaán rihaan ní' ro', yo' me rasuun 'yaj suun ní' rihaan, ne mozó me ní' rihaan yo' adonj.

20 'O se gaa rque me se xcaj nij so' cuentá che'é Jesucristó sij 'nij ra'a man ní' sí tinanii man ní' rihaan chrej chi'ii uun chij nimán ní' do', rihaan cunudanj chrej chi'ii man rihaan chumii nihánj do', tzaj ne yaj me se nanicaj nij so' qui'yaj uún nij so' chi'ii, ne ndaa qui'yaj canaán chrej chi'ii yo' rihaan nij so', ne dan me se asino yaan me se maan ta'nga' nij vaa nij so', tzaj ne yaj me se chi'ii doj vaa nij so' adonj.

21 Cavii sa' nij so' doj sese ne quene'en nij so' se-tucuanj Diose tucuáán nica se vaa yaj quene'en nij so' se-tucuanj Diose, gaa ne nanicaj uún nij so' tanáj nij so' tucuáán sa' nago' Diose man nij so' saj



adonj.

<sup>22</sup> Ase vaa 'yaj nij so' vaa nana ya nihánj a: “Uchráán chuvee, gaa ne anicaj uún xo' chá xo' se-cuchranj xo' a”, ne vaa se-nana xcáá uún taj: “Quisíj cane xcáá na sa', gaa ne anicaj uún xo' natúj xo' rá sigui' a”, vaa yo'ó nana taj xna'anj daj 'yaj nij síi narqué tucuáán ne yo' a.

### 3

*Nana nihánj taj xna'anj se vaa taj ni'yón ca'na' uún Jesucristó rihaan chumii nihánj a*

<sup>1</sup> Nihánj me yanj vij ca'nej 'unj rihaan soj, tinuj, nocoj. Rihaan roj yanj nihánj nanej se-nana Diose rihaan soj che'é se me raj xcaj soj cuentá che'é rej sa' ei. 'O se sij me ya rá canoco' man Diose me soj,

<sup>2</sup> ne me raj ninuj rá soj nana ca'mii nij síi vaa sa' rihaan Diose síi nata' se-nana Diose gaa naá, ne me raj ninuj rá soj se-nana Jesucristó sij 'nij ra'a man ní' síi tinanii man ní' rihaan sayuun nana narqué núj sij apóstol cune' so' man rihaan soj a.

<sup>3</sup> Tzaj ne vaa che'é ndo'o xcaj nij soj cuentá, ne ca'na' síi a'nga' nacoo ni'yaj man soj asa' nichrun' ca'na' uún Jesucristó rihaan chumii nihánj, ne náá guun se nij guun rá nij so' qui'yaj nij so' a.

<sup>4</sup> Gaa ne cataj nij so' nana nihánj rihaan soj a: “Cataj nij síi nata' se-nana Diose ga naá rihaan xii ní' se vaa ca'na' uún Jesucristó rihaan chumii nihánj, tzaj ne ne ca'na' uún so' chiha'. Veé danj vaa cavi' xii ní', ne taj vaj so' ca'na' man asanj. Veé ase vaa chumii ga asino curuvi' chumii ro', veé danj vaa guee chumii ndaa cuano nanj asanj”, cataj nij so' ca'nga' nacoo nij so' rihaan soj a.

5 Dan me se danj cataj nij so' che'é se na'vej rá nij so' xcaj nij so' cuentá ndaa vaa curuvi' chumii gaa naá qui'yaj Diose ei. Tzaj ne ca'mii Diose, ne guun rej xta', ne curihanj yo'óo nacoo rque na ya'anj chuguanj.

6 Gaa ne gaa naá me se ca'anj ni'ya nij yuvij man rihaan chumii, qui'yaj maan do', na ya'anj do' ei.

7 Tzaj ne xta' ga yo'óo man ní' cuano me se ma'an Diose ca'mii, ne cataj Diose se vaa quinaj roj yo' ndaa se quisij güii ca'ne' Diose cacun' che'é nij síi chi'ii, gaa ne nu' che'e cacaa nij so' chuguanj. Ne güii yo' me se ca'nej Diose ya'an, ne cacaa nu' xta' ga yo'óo man ní' cuano, ne ca'anj ni'ya uún yo' adonj.

8 Se quini'yón soj nana nihánj, man tinuj, man nocoj. Ase vaa 'o mój yo' vaa orún' güii rihaan síi 'nij ra'a man ní', ne ase vaa orún' güii vaa 'o mój yo' rihaan so' ei.

9 Ta'aj nij yuvij me se guun raan ndo'o Diose qui'yaj Diose ndaa vaa cataj so' gaa naá, rá nij so', tzaj ne se guun raan Diose mei. Maan se inaj nimán Diose ni'yaj Diose man soj, ne na'vej rá Diose cavi' nimán a doj tuvi' soj mei. Tananj me rá so' canicaj nimán taran' soj ne tanáj xco soj tucuáan chi'ii chuguanj.

10 Tzaj ne taj ni'yón quisij güii ca'ne' Diose cacun' che'é yuvij ei. Dan me se cariin ndo'o ca'anj ni'ya xta', ne quinavij nu' nij se man rej xta' cacaa, ne ca'anj ni'ya yo'óo ga nu' se man rihaan yo'óo adonj.

11 Che'é se ca'anj ni'ya chumii, che'é dan se guun nanó rá soj che'é rasuun man rihaan chumii

nihánj ma'. Tananj xcaj soj cuentá che'é rej daj qui'yaj soj canoco' raan soj man Diose ei.

<sup>12</sup> Na'vij soj quisij güii yo', ne ve'é canoco' soj man Diose che'é rej ra'yanj doj quisij güii yo' chuguanj. Ne güii yo' me se quinavij nu' xta' cacaa, ne nacune nu' nij rasuun man rej xta' yo' ei.

<sup>13</sup> Tzaj ne aj cataj Diose se vaa ya gaa yo'ó yo'óo naca, ne gaa yo'ó rej xta' naca, ne inan se sa' qui'yaj nij síi cumán rej yo' asa' quisij ei. Dan me se na'vij ndo'o ní' quisij güii yo' cuaj ei.

<sup>14</sup> Che'é se na'vij ní' güii yo' ro', che'é dan terquee soj doj qui'yaj soj se sa' inan rihaan Diose, ne se gaa nanj cutumé soj cacun' asa' ca'na' uún Jesucristó ei. Ne dínj gaa nimán soj, tinuj, nocoj.

<sup>15</sup> Xcaj soj cuentá se vaa na'vij Diose nanj che'é se me rá so' quinanií nij yuvií rihaan sayuun chuguanj. Veé danj taj uún nij nana cachrón tinú' Pabló rihaan yanj ca'née so' rihaan soj, ndaa vaa chrej cuu narqué Diose rihaan so' a.

<sup>16</sup> Dan me se daj a nij yanj cartá qui'yaj Pabló ro', ca'mii so' che'é rasuun nihánj, ne vaa doj nana cuu sayuun cunó' nó rihaan yanj qui'yaj so', ne dan me se nij síi ne ne'en do', nij síi uun vij rá me se tinicaj nij so' se-nana Pabló, ne a'mii ne nij so' che'é Pabló, taj nij so' se vaa ino vaa tucuáán tucu'yón so' a. Ne danj 'yaj nij so' ga yo'ó nij nana no rihaan danj Diose uún, ne che'é dan quiran' ndo'o nij so' sayuun vaa güii adonj.

<sup>17</sup> Aj cataj xna'anj 'unj rihaan soj che'é nij síi narqué tucuáán ne ca'na' rihaan soj vaa güii, tinuj, nocoj. Che'é dan tadó uxrá soj se gaa nanj canoco' soj tucuáán ne narque nij síi na'vej rá cunó rihaan

Diose yo' ei. Sese canoco' soj se-nana nij so', ne guun vij rá soj, qui'yaj nij so' ei.

<sup>18</sup> Che'é dan yo'o guun rá soj ni'yaj soj se luj rqué Diose rihaan soj, ne yo'o guun rá soj xcaj soj cuentá sa' doj che'é Jesucristó sij 'nij ra'a man ní' síi tinanii man ní' rihaan sayuun adonj. Vaa che'é ndo'o cataj ní' se vaa sij sa' ndo'o me so' ne sij sa' ndo'o guun so' nu' cavii nu' ca'anj adonj. Veé danj gaa ya ei.

**Se-nānā Diosē nanā sã' me rá catũũ nimán ní'  
a  
New Testament in Triqui, Copala (MX:trc:Triqui,  
Copala)**

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Triqui, Copala

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Triqui, Copala [trc], Mexico

**Copyright Information**

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Triqui, Copala

**© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

3a8f2838-fe9f-5490-8d78-a7bbfddab871